ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USER

The intended user should be a licensed medical professional, the patient, the patient's caretaker, or a family member providing assistance. The user should be able to read, understand and be physically capable to perform all the directions, warnings and cautions provided in the information for use.

INTENDED USE/INDICATIONS

- Support and compression following acute and chronic ankle injury and mild ankle and foot osteoarthritis
- Proprioceptive and neuromuscular stimulation through compression (to support balance conditions and movements)
- Prevention of injury

Performance characteristics:

Provides compression (French Standard ASQUAL Class III: 20-36 mmHg and German Standard RAL Class II: 23-32 mmHg) of limb or body segment through elastic construction.

- Provide mild protection of a limb or body segment for acute and prophylactic care

CONTRAINDICATIONS

- Any known allergies to the medical device materials.
- Peripheral arterial diseases.
- Impaired blood flow in the leg (e.g. with diabetes mellitus).
- Impaired lymphatic drainage or soft tissue swelling of unknown origin.

WARNING AND PRECAUTIONS

- The product is intended for single patient use only
- If you have skin conditions/trauma in the relevant part of the body, the product should be fitted and worn only after consultation with a medical professional.
- Do not apply on open wounds.
- The product is designed to be worn directly on the skin.
- Do not apply any lotions or ointments on the relevant part of the body while wearing the support.
- Remove the support during longer periods of rest.
- If patients experience pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, they should contact their doctor immediately.
- Do not use this device if it is damaged and/or packaging has been opened.
- Do not use this product in any way that may damage its integrity.
- Keep out of the reach of children as improper use can cause a hazard.

NOTE: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

APPLICATION INSTRUCTIONS

1) Sit down to fit the MalleoForce.
2) Pull on the support like a sock.
If necessary, to make fitting easier, fold the top of the support inside out as far down as the heel before pulling on the support.
3) Optional: if you are provided with the optional donning aid, glide your foot into the donning aid before you put on the support and pull it out from the tip of the foot once the support is fitted on your ankle.
4) The support is properly fitted when the heel sits firmly in place and the malleoli pads are positioned behind and below the ankle.

CLEANING INSTRUCTIONS

Machine washable at gentle cycle (max 40°C) with a mild detergent.
Do not bleach. Rinse thoroughly. Air dry. Do not machine dry. Do not dry clean. Do not iron.

COMPOSITION

Elastane, Nylon, Polyester, Polyolefin, Polyamide, Cotton, Polyurethane, Elastomer, Silicone
Optional donning aid: woven polyester

LATEX **NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX**

FOR SINGLE PATIENT USE ONLY.

WARRANTY DJO, LLC. will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale.

NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

DEUTSCH

LESEN SIE VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTS BITTE DIE GESAMTE GEBRAUCHSANWEISUNG VOLLSTÄNDIG UND GRÜNDLICH DURCH. DAS KORREKTE ANLEGEN IST VORAUSSETZUNG FÜR EINE ORDNUNGSGEMÄSSE FUNKTION DES PRODUKTES.

ANWENDERPROFIL

Das Produkt ist für zugelassene medizinische Fachkräfte, Patienten, Pflegekräfte des Patienten oder unterstützende Familienmitglieder bestimmt. Der Anwender sollte in der Lage sein, alle Anweisungen, Warnungen und Vorsichtshinweise in den Gebrauchsinformationen zu lesen, zu verstehen und körperlich in der Lage sein, diese auszuführen.

VORGESEHENE VERWENDUNG/INDIKATIONEN

- Unterstützung und Kompression bei akuter und chronischer Knöchelverletzung und leichter Arthrose in Knöchel und Fuß
- Proprioceptive und neuromuskuläre Stimulation durch Kompression (zur Unterstützung der Stabilität in Bewegung)
- Prävention von Verletzungen

Leistungsmerkmale:

Bietet Kompression (Französischer Standard ASQUAL Klasse III: 20-36 mmHg & deutscher Standard RAL Klasse II: mmHg 23-32) eines Gliedmaßen oder Körpersegments durch elastische Konstruktion.

- Bietet einen sanften Schutz einer Gliedmaße oder eines Körpersegments für die akute oder prophylaktische Versorgung

KONTRAINDIKATIONEN

- Jegliche bekannte Allergien auf Materialien, aus denen das Medizinprodukt hergestellt wird.
- Periphere arterielle Erkrankungen.
- Durchblutungsstörungen im Bein (z.B. bei Diabetes mellitus).
- Lymphdrainage-Störungen oder Weichteilschwellungen unbekannter Herkunft.

WARNUNGEN UND SICHERHEITSHINWEISE

- Das Produkt ist ausschließlich zur Verwendung durch einen einzigen Patienten vorgesehen
- Falls Sie am jeweiligen Körperteil Hautprobleme/-verletzungen haben, sollte dieses Produkt nur nach Konsultation mit einer medizinischen Fachkraft angebracht und getragen werden.
- Nicht auf offenen Wunden anbringen.
- Das Produkt wird direkt auf der Haut getragen.
- Keine Lotionen oder Salben auf den entsprechenden Teil des Körpers auftragen, solange die Bandage getragen wird.
- Die Bandage für lange Ruhezeiten abnehmen.
- Falls beim Patienten bei der Verwendung dieses Produkts Schmerzen, Empfindungsänderungen oder sonstige ungewöhnliche Reaktionen auftreten, sollten Sie umgehend Ihren Arzt konsultieren.
- Das Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt wurde und/oder die Verpackung geöffnet wurde.
- Beim Gebrauch dieses Produkts darf seine Intaktheit nicht gefährdet werden. Das Produkt ist stets bestimmungsgemäß zu verwenden.
- Von Kindern fernhalten, da unsachgemäßer Gebrauch eine Gefahr darstellen kann.

BITTE BEACHTEN: Den Hersteller und die zuständige Behörde benachrichtigen, falls es durch die Verwendung dieses Produkts zu einem schwerwiegenden Vorfall kommt.

GEBRAUCHSANWEISUNGEN

1) Zum Anbringen der MalleoForce hinsetzen.
2) Die Bandage wie eine Socke anziehen.
Um das Anlegen einfacher zu gestalten, den oberen Teil der Bandage vor dem Anziehen ggf. bis zur Ferse nach unten falten.
3) Optional: Wenn Sie die optionale Anziehhilfe haben, gleiten Sie mit dem Fuß in die Anziehhilfe, bevor Sie die Bandage anlegen, und ziehen Sie sie an der Fußspitze heraus, sobald die Bandage am Knöchel sitzt.
4) Die Bandage ist ordnungsgemäß angezogen, wenn die Ferse festsitzt und sich die Knöchelpolster hinter und unter dem Knöchel befinden.

REINIGUNGSHINWEISE

Lässt sich in einer Waschmaschine im Schonwaschgang (max. 40°C) mit einem milden Waschmittel waschen.
Nicht bleichen. Gründlich spülen. Lufttrocknen. Nicht maschinentrocknen. Von chemischer Reinigung absehen. Nicht bügeln.

VERWENDETE MATERIALIEN

Elasthan, Nylon, Polyester, Polyolefin, Polyamid, Baumwolle, Polyurethan, Elastomer, Silikon
Optionale Anziehhilfe: gewebtes Polyester

LATEX **NICHT MIT NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT**

NUR ZUM GEBRAUCH AN EINEM PATIENTEN BESTIMMT.

GARANTIE DJO, LLC garantiert bei Materialoder Herstellungsdefekten die Reparatur bzw. den Austausch des kompletten Produktes oder eines Teils des Produktes und aller zugehörigen Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum.

HINWEIS: OBWOHL ALLE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN WURDEN, UNTER EINSATZ MODERNSTER VERFAHREN MAXIMALE KOMPATIBILITÄT VON FUNKTION, FESTIGKEIT, HALTBARKEIT UND OPTIMALEM SITZ ZU ERZIELEN, KANN KEINE GARANTIE GEGEBEN WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DIESES PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMIEDEN WERDEN KÖNNEN.

FRANÇAIS

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

PROFIL DE L'UTILISATEUR

Le produit s'adresse à un professionnel de santé agréé, au patient, à l'aide-soignant du patient ou un membre de la famille qui prodigue les soins au patient. L'utilisateur doit être capable de lire et de comprendre l'ensemble des instructions, avertissements et précautions qui figurent dans le mode d'emploi, et être physiquement apte à les respecter.

UTILISATION PRÉVUE/INDICATIONS

- Maintien et contention après une blessure aiguë ou chronique de la cheville et une légère arthrose de la cheville et du pied.
- Stimulation proprioceptive et neuromusculaire par contention (pour favoriser l'équilibre et les mouvements).
- Prévention des blessures.

Caractéristiques de performance :

Fournir une contention (Norme française ASQUAL classe III : 20-36 mmHg & Norme allemande RAL classe II : mmHg 23-32) d'un membre ou d'un segment du corps grâce à une construction élastique.

- Assurer une protection légère d'un membre ou d'un segment du corps en phase aiguë ou prophylactique

CONTRE-INDICATIONS

- Toute allergie connue aux matériaux du dispositif médical.
- Maladies artérielles périphériques.
- Altération de la circulation sanguine dans la jambe (par exemple en cas de diabète sucré).
- Trouble du drainage lymphatique ou gonflement des tissus mous d'origine inconnue.

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS

- Le produit est destiné à être utilisé par un seul patient.
- Si vous souffrez d'affections cutanées/traumatismes dans la partie du corps concernée, le produit doit être ajusté et porté uniquement après consultation d'un professionnel de la santé.
- Ne pas utiliser sur une plaie ouverte.
- Le produit est conçu pour être porté directement sur la peau.
- Si le dispositif est porté directement sur la peau, celle-ci doit être exempte de blessures, d'humidité, d'huiles, de crèmes, de gels ou de résidus similaires.
- Retirer le dispositif pendant les périodes de repos prolongées.
- En cas de douleur, de gonflement, d'altération de la sensation ou d'autres réactions anormales lors de l'utilisation de ce produit, il convient de cesser d'utiliser le dispositif et de contacter immédiatement votre professionnel de santé.
- Ne pas utiliser le dispositif s'il est endommagé et/ou si l'emballage a été ouvert.
- Ne pas utiliser ce produit d'une manière qui pourrait endommager son intégrité.
- Manipuler avec précaution : éviter d'attacher la fermeture à crochet de la sangle sur le manchon tricoté car cela peut endommager l'apparence du produit lorsque la sangle est retirée.
- Tenir hors de portée des enfants, car une utilisation incorrecte peut présenter un danger.

REMARQUE : Contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave découlant de l'utilisation de ce dispositif.

INSTRUCTIONS D'APPLICATION

1) S'asseoir pour mettre en place la MalleoForce Plus.
2) Tirer sur le support comme une chaussette.
Si nécessaire, pour faciliter l'ajustement, rabattre le haut du support à l'envers jusqu'au talon avant de tirer sur le support.
3) Facultatif : si vous disposez de l'aide à l'enfilage optionnelle, glissez votre pied dans l'aide à l'enfilage avant d'enfiler la contention et retirez-la de la pointe du pied une fois la contention mise en place sur votre cheville.
4) Le support est correctement ajusté lorsque le talon est fermement en place et que les inserts malléolaires sont positionnés derrière et sous la cheville.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE

Laver en machine à cycle délicat (max 40°C) avec un détergent doux.
Ne pas utiliser de javel. Rincer abondamment. Sécher à l'air libre. Ne pas sécher en machine. Ne pas nettoyer à sec. Ne pas repasser.

COMPOSITION

Elasthane, Nylon, Polyester, Polyoléfine, Polyamide, Coton, Polyuréthane, Elastomère, Silicone
Aide à l'enfilage facultative : polyester tissé

LATEX **FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL**

POUR USAGE SUR UN SEUL PATIENT UNIQUEMENT.

GARANTIE DJO, LLC réparera ou remplacera tout ou partie de l'unité et de ses accessoires en cas de vice de matériau ou de fabrication pendant une période de six mois à partir de la date d'achat.

AVIS : BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ DE FONCTION, DE RÉSISTANCE, DE DURABILITÉ ET DE CONFORT, IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENNE TOUTE BLESSURE.

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

USUARIO PREVISTO

El usuario previsto debe ser un profesional médico autorizado, el paciente, el cuidador del paciente o un familiar que proporcione asistencia. El usuario debe poder leer, comprender y ser físicamente capaz de seguir todas las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.

USO PREVISTO/ INDICACIONES

- Estabilización y compresión tras lesiones agudas y crónicas de tobillo y en caso de osteoartritis leve de tobillo y pie
- Estimulación neuromuscular y propioceptiva mediante compresión (para ayudar al equilibrio y a los movimientos)
- Prevención de lesiones

Características funcionales:

Proporciona una compresión (Normativa francesa ASQUAL clase III: 20-36 mmHg & Normativa alemana RAL clase II: mmHg 23-32) en la extremidad o segmento del cuerpo gracias a una estructura elástica.

- Proporciona una moderada protección en la extremidad o segmento del cuerpo para cuidados agudos y profilácticos.

CONTRAINDICACIONES

- Cualquier alergia conocida a los materiales del dispositivo médico.
- Enfermedades arteriales periféricas.
- Trastorno de la circulación de la sangre en la pierna (por ej. por diabetes mellitus).
- Trastorno del drenaje linfático o inflamación del tejido blando de origen desconocido.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

- El producto está pensado para ser usado por un único paciente
- Si tiene enfermedades o traumatismos cutáneos en la parte correspondiente del cuerpo, el producto se deberá colocar y llevar únicamente después de haber consultado con un profesional médico.
- No aplicar sobre heridas abiertas.
- El producto fue diseñado para ser usado directamente sobre la piel.
- No aplicar lociones ni ungüentos en la parte del cuerpo pertinente mientras se use el producto.
- Quítese la tobillera durante periodos de descanso prolongados.
- Si sufre algún dolor, inflamación, alteración de la sensación o cualquier otra reacción poco frecuente al utilizar este producto, póngase en contacto con su médico inmediatamente.
- No utilice este producto si está dañado y/o si el empaque ha sido abierto.
- No utilice este producto de una forma que pueda dañar su integridad.
- Mantener fuera del alcance de los niños, ya que un uso indebido puede causar peligros.

NOTA: Póngase en contacto con el fabricante y la autoridad competente en caso de que se produjese un incidente grave debido al uso de este dispositivo.

INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN

1) Siéntese para colocarse la MalleoForce.
2) Deslice la tobillera como si fuese un calcetín.
De ser necesario, para facilitar la colocación, doble la parte superior de la tobillera de adentro hacia afuera hasta el talón antes de tirar y deslizar la tobillera.
3) Opcional: si se le proporciona el calzador opcional, deslice su pie en este dispositivo antes de colocarse la tobillera. Retire el calzador desde la punta del pie una vez que la tobillera esté colocada en su tobillo.
4) La tobillera está correctamente colocada cuando el talón está firmemente en su lugar y las almohadillas de los maléolos se encuentran detrás y debajo del tobillo.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

Se puede lavar en lavadora, en ciclo suave (máx. a 40 °C) con un detergente suave.
No utilizar lejía. Aclarar abundantemente. Secar al aire libre. No secar a máquina. No lavar en seco. No planchar.

COMPOSICIÓN

Elastano, nailon, poliéster, poliolefina, poliamida, algodón, poliuretano, elastómero, silicona
Dispositivo de colocación opcional: poliéster tejido

LATEX **NO CONTIENE LÁTEX DE CAUCHO NATURAL**

PARA USO EN UN SOLO PACIENTE.

GARANTÍA DJO, LLC se comprometa a reparar o sustituir la totalidad o parte del producto y sus accesorios, por defectos del material o de la fabricación, durante los seis meses siguientes a la fecha de venta.

AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y COMODIDAD, NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES DURANTE EL EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.

ITALIANO

PRIMA DI UTILIZZARE IL DISPOSITIVO, LEGGERE ATTENTAMENTE TUTTE LE ISTRUZIONI CHE SEGUONO. L'APPLICAZIONE CORRETTA È FONDAMENTALE PER IL FUNZIONAMENTO APPROPRIATO DEL DISPOSITIVO.

PROFILO DELL'UTILIZZATORE PREVISTO

Il prodotto è destinato a essere utilizzato da medici professionisti, dal paziente, dal personale di assistenza o dai familiari che assistono il paziente. L'utente deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di rispettare tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle istruzioni per l'uso.

INDICAZIONI PER L'USO

- Sostegno e compressione a seguito di lesioni acute e croniche della caviglia e a lieve artrosi di piede e caviglia
- Stimolazione propriocettiva e neuromuscolare mediante compressione (per sostenere in condizioni di equilibrio e durante i movimenti)
- Prevenzione di infortuni

Caratteristiche delle prestazioni:

Fornire una compressione (Standard francese ASQUAL classe III: 20-36 mmHg e Standard tedesco RAL classe II: mmHg 23-32) mediante struttura elastica.

- Fornire una protezione leggera per i trattamenti in fase acuta, cronica o preventiva.

CONTROINDICAZIONI

- Eventuali allergie note ai materiali del dispositivo medico.
- Patologie delle arterie periferiche.
- Flusso sanguigno ridotto alla gamba (ad es. a causa di diabete mellito).
- Drenaggio linfatico ridotto o gonfiore dei tessuti molli di origine sconosciuta.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI

- Il prodotto è destinato all'uso personale.
- In caso di problemi alla pelle/trauma nella parte interessata del corpo, il prodotto deve essere adattato e indossato solo dopo aver consultato un professionista medico.
- Non applicare su ferite aperte.
- Il prodotto è concepito per essere indossato direttamente sulla pelle.
- Non applicare lozioni o unguenti sulla parte interessata del corpo mentre si indossa il supporto.
- Rimuovere il supporto durante periodi di riposo prolungati.
- Se i pazienti avvertono dolore, gonfiore, cambiamenti nella sensibilità o altre reazioni insolite che si verificano durante l'uso di questo prodotto, è necessario contattare immediatamente il medico.
- Non usare questo dispositivo se è danneggiato e/o se la confezione è stata aperta.
- Non usare questo prodotto in alcun modo che possa danneggiarne l'integrità.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini perché l'uso non corretto può rappresentare un pericolo.

NOTA: Contattare il fabbricante e l'autorità competente in caso di incidenti gravi causati dall'uso di questo dispositivo.

ISTRUZIONI PER L'APPLICAZIONE

1) Sedersi per indossare il future MalleoForce.
2) Tirare il future come un calzino.
Se necessario, per rendere il posizionamento più facile, ripiegare la parte superiore del tutore al contrario fino al tallone prima di tirare il tutore verso l'alto.
3) Opzionale: chi ha l'ausilio opzionale, può far scorrere il piede nell'ausilio prima di indossare il supporto ed estrarlo dalla punta del piede una volta che il supporto è indossato alla caviglia.
4) Il tutore è indossato correttamente quando il tallone è stabile in posizione in modo fermo e i cuscinetti malleolari sono posizionati dietro e sotto alla caviglia.

ISTRUZIONI DI PULIZIA

Lavabile in lavatrice con ciclo delicato (max 40°C) con un detergente delicato.
Non candeggiare. Sciacquare bene. Asciugare all'aria. Non lavare in lavatrice. Non pulire a secco. Non stirare.

COMPOSIZIONE

Elastane, Nylon, Poliestere, Poliolefina, Poliammide, Cotone, Poliuretano, Elastomero, Silicone
Ausilio opzionale per la vestizione: poliestere intrecciato

LATEX **PRIVO DI LATTICE**

PER L'USO SU UN SOLO PAZIENTE.

GARANZIA DJO, LLC s'impegna alla riparazione o alla sostituzione di tutti i componenti del dispositivo e dei relativi accessori in caso di difetti di lavorazione o materiali, rinvenuti entro sei mesi dalla data di acquisto.

AVVISO: SEBBENE OGNI SFORZO SIA STATO COMPIUTO CON L'IMPIEGO DI TECNICHE D'AVANGUARDIA PER FABBRICARE UN PRODOTTO CHE OFFRA IL MASSIMO DELLA FUNZIONALITÀ, ROBUSTEZZA, DURATA E BENESSERE, NON VIENE DATA ALCUNA GARANZIA CHE L'USO DI TALE PRODOTTO POSSA PREVENIRE LESIONI.

NEDERLANDS

LEES DE HANDLEIDING IN ZUN GEHEEL DOOR VOORDAT HET APPARAAT GEBRUIKT WORDT. VOOR EEN GOEDE WERKING IS HET VAN ESSENTIEEL BELANG DAT HET APPARAAT OP DE JUISTE MANIER WORDT AANGEBRACHT.

BEOOGD GEBRUIKERSPROFIEL

De beoogde gebruiker is een bevoegde medisch professional, de patiënt, de verzorger van de patiënt of een familielid dat hulp biedt. De gebruiker moet in staat zijn om alle aanwijzingen, waarschuwingen en aandachtspunten in de gebruiksaanwijzing te lezen, begrijpen en fysiek uit te voeren.

BEOOGD GEBRUIK/INDICATIES

- Ondersteuning en compressie na acuut en chronisch enkelletsel en milde enkel- en voet-osteoartrose
- Proprioceptieve en neuromusculaire stimulatie door compressie (ter ondersteuning van het evenwicht en de bewegingen)
- Voorkomen van letsel

Prestatie-eigenschappen:

Zorgt voor compressie (Franse standaard ASQUAL klasse III: 20-36 mmHg & Duitse standaard RAL klasse II: mmHg 23-32) van het lidmaat of lichaamsdeel door middel van een elastische constructie.

- Biedt een redelijke beschermingg aan een lidmaat of lichaamsdeel voor acute en preventieve gezondheidszorg

CONTRA-INDICATIES

- Alle bekende allergieën voor de materialen van dit medisch hulpmiddel.
- Perifere slagaderziekten.
- Verminderde bloeddoorstroming in het been (bijv. diabetes mellitus).
- Verminderde lymfedrainage of ongekende zwelling van het weefsel.

WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN

- Het product is uitsluitend bedoeld voor het gebruik door één patiënt
- Als u huidaandoeningen/verwondingen in het relevante lichaamsdeel heeft, mag het product alleen aangebracht en gedragen worden na overleg met een arts.
- Niet op open wonden aanbrengen.
- Het product is ontworpen om direct op de huid gedragen te worden.
- Breng geen lotions of zalven aan op het betreffende lichaamsdeel tijdens het dragen van het verband.
- Verwijder het verband tijdens langere rustperioden.
- Als patiënten pijn, zwellingen, veranderingen in het gevoel ervaren of er andere ongebruikelijke reacties optreden tijdens het gebruik van dit product, dient u onmiddellijk contact op te nemen met uw arts.
- Dit hulpmiddel niet gebruiken als het beschadigd is en/of als de verpakking geopend is.
- Dit product niet gebruiken op manieren die de integriteit ervan kan beschadigen.
- Buiten het bereik van kinderen houden, omdat onjuist gebruik gevaar kan opleveren.

LET OP: Neem contact op met de fabrikant en een bevoegde autoriteit in het geval van een ernstig incident dat veroorzaakt wordt door het gebruik van dit hulpmiddel.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

1) Ga zitten om de MalleoForce aan te trekken.
2) Trek het verband aan zoals bij een sok.
Plooi indien nodig, om het aanbrengen te vergemakkelijken, de bovenkant van het verband zo ver mogelijk om tot aan de hiel, voordat u het verband aantrekt.
3) Optioneel: Als u de optionele aantrekhulp gekregen hebt, steekt u uw voet in de aantrekhulp voordat u de steun aantrekt en trekt u deze vanaat de punt van de voet uit zodra de steun op uw enkel bevestigd is.
4) Het verband is goed aangebracht wanneer de hiel stevig op zijn plaats zit en de malleoli-kussens achter en onder de enkel zijn geplaatst.

REINIGINGSINSTRUCTIES

Machine wasbaar op een Bonte Was-programma (max. 40°C) met een mild wasmiddel.
Geen bleekmiddel gebruiken. Grondig spoelen. Laten drogen. Niet in de droogtrommel stoppen. Niet chemisch reinigen. Niet strijken.

SAMENSTELLING

Elastaan, nylon, polyester, polyolefine, polyamide, katoen, polyurethaan, elastomeer, silicoonen
Optioneel aantrekhulpmiddel: geweven polyester

LATEX **BEVAT GEEN NATUURLIJK LATEXRUBBER**

UITSLUITEND BESTEMD VOOR GEBRUIK BIJ ÉÉN PATIËNT.

GARANTIE DJO, LLC zal gedurende een periode van zes maanden na de verkoopdatum het product en de bijbehorende accessoires geheel of gedeeltelijk repareren of vervangen als materiaalof fabricagefouten geconstateerd worden.

LET OP: HOEWEL ALLES IN HET WERK IS GESTELD MET BEHULP VAN DE ALLERNIEUWSTE TECHNIEKEN OM OPTIMALE COMPATIBILITEIT OUA WERKING, STERKTE, DUURZAAMHEID EN COMFORT TE VERKRIJGEN, IS ER GEEN GARANTIE DAT LETSEL ZAL WORDEN VOORKOMEN DOOR HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT.

ČESKY

PŘED POUŽITÍM TOHOTO NÁSTROJE SI PROSÍM PEČLIVĚ PŘEČTĚTE VEŠKERÉ NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE. SPRÁVNÁ APLIKACE JE NEZBYTNÁ PRO SPRÁVNOU FUNKCI NÁSTROJE.

PROFIL ZAMÝŠLENÉHO UŽIVATELE

Zamýšlaným uživatelem je zdravotnický pracovník s licencí, pacient, pacientův ošetřovatel nebo asistující rodinný příslušník. Uživatel musí být schopen přečíst všechny pokyny, varování a upozornění uvedené v návodu k použití, porozumět jim a fyzicky je dodržovat.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ / INDIKACE

- Podpora a kompresia po akútnom a chronickém zranění kotníku a mírné osteoartróze kotníku a nohy.
- Proprioceptivní a neuromuskulární stimulace prostřednictvím komprese (na podporu rovnováhy a pohybů).
- Prevence zranění.

Charakteristiky výkonnosti:

Poskytuje kompresi (Francouzský standard ASQUAL třída III: 20-36 mmHg a německý standard RAL třída II: mmHg 23-32) končetiny nebo části těla prostřednictvím elastické konstrukce.

- Zajišťuje mírnou ochranu končetiny nebo části těla pro akutní a profylaktickou péči

KONTRAINDIKACE

- Jakékoli známé alergie na materiály zdravotnických prostředků.
- Periferní arteriální onemocnění.
- Zhoršený průtok krve nohou (např. při cukrovce).
- Narušená lymfatická drenáž nebo otok měkkých tkání neznámé příčiny.

VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Produkt je určen k použití pouze jedním pacientem.
- Pokud máte kožní onemocnění/úraz v příslušné části těla, výrobek by měl být nasazen a nošen pouze po konzultaci s lékařem.
- Nepřikládejte na otevřené rány.
- Výrobek je navržen k nošení přímo na kůži.
- Při používání podpory nepřikládejte na příslušnou část těla žádná tělová mléka ani masti.
- Během delšího odpočinku podporu sejměte.
- Pokud se u pacientů během používání tohoto výrobku projeví bolest, otok, změna citlivosti nebo jiné neobvyklé reakce, ihned kontaktujte svého lékaře.
- Nepoužívejte prostředek, je-li poškozen a/nebo byl-li jeho obal otevřen.
- Nepoužívejte tento výrobek způsobem, který by mohl poškodit jeho neporušenost.
- Uchovávejte mimo dosah dětí, protože nesprávné použití může způsobit nebezpečí.

POZNÁMKA: V případě závažné příhody vzniklé v důsledku používání tohoto prostředku kontaktujte výrobce a příslušný úřad.

POKYNY K POUŽITÍ

1) Orthézu MalleoForce si nasazujte v sedě.
2) Natáhněte si podporu jako ponožku.
Potřebujete-li si usnadnit upevnění, složte horní část podpory směrem dovnitř až k patě a teprve poté za podporu zatáhněte.
3) Volitelně: pokud máte k dispozici volitelnou pomůcku pro nasazování, zasuňte nohu do pomůcky, pak si natáhněte orthézu a pomůcku stáhněte ze špičky chodidla, jakmile máte orthézu navlečenou na kotníku.
4) Podpora je správně nasazená, když pata pevně sedí na svém místě a poštětáky malleolu jsou umístěny za a pod kotníkem.

POKYNY K ČIŠTĚNÍ

Lze prát v pračce na šetrný cyklus (max. 40 °C) s jemným pracím prostředkem.
Nebělte. Důkladně vymačkejte. Sušte na vzduchu. Nesušte v sušičce. Nečistěte chemickými prostředky. Nežehlete.

SLOŽENÍ

Elastan, nylon, polyester, polyolefin, polyamid, bavlna, polyuretan, elastomer, silikon
Volitelná pomůcka pro nasazování: tkaný polyester

LATEX **VYROBENO BEZ PŘÍRODNÍHO GUMOVÉHO LATEXU**

POUZE PRO JEDNOHO PACIENTA.

ZÁRUKA DJO, LLC provede opravu nebo výměnu celého nebo části výrobku a jeho příslušenství z důvodu vady materiálu nebo zpracování po dobu šesti měsíců od data prodeje.

OZNÁMENÍ: I KDYŽ BYLO U NEJMODERNĚJŠÍCH TECHNIK VENOVÁNO MAXIMÁLNÍ ÚSILÍ PRO ZÍSKÁNÍ MAXIMÁLNÍ KOMPATIBILITY FUNKCE, SÍLY, TRVANLIVOSTI A POHODLÍ, NELZE ZARUČIT, ŽE POUŽÍVÁNÍ TOHOTO PRODUKTU ZABRÁNÍ PORANĚNÍ.

SLOVENSKY

PRED POUŽITÍM POMÔCKY SI PREČÍTAJTE NASLEDUJÚCE POKYNY DÔKLADNE A V CELKU. SPRÁVNE NASADENIE MÁ ZÁSADNÝ VÝZNAM PRE RIADNE FUNGOVANIE POMÔCKY.

CIEĽOVÁ SKUPINA POUŽÍVATEĽOV

Zamýšľaný používateľ má byť zdravotnícky pracovník s platným oprávnením, pacient, ošetrovateľ pacienta alebo člen rodiny poskytujúci pomoc. Používateľ musí byť schopný prečítať si všetky pokyny, varovania a upozornenia v návode na použitie. Musí im porozumieť a byť fyzicky schopný ich vykonať.

ZAMÝŠLANÉ POUŽITIE/INDIKÁCIE

- opora a kompresia po akútnom a chronickém poranení členka a pri miernej osteoartritide členka a chodidla;
- proprioceptívna a neuromuskulárna stimulácia prostredníctvom kompresie (na podporu rovnováhy a pohybov);
- prevencia zranenia;

Výkonnostné charakteristiky:

Zabezpečuje kompresiu (Francúzsky štandard ASQUAL trieda III: 20-36 mmHg a nemecký štandard RAL trieda II: mmHg 23-32) končatiny alebo časti tela pomocou elastickej konštrukcie.

- Zabezpečuje stredni ochranu končatiny alebo časti tela pri akútnej a profylaktickej starostlivosti

KONTRAINDIKÁCIE

- Všetky známe alergie na materiály zdravotníckych pomôcok.
- Periférne arteriálne ochorenia.
- Narušenie krvného obehu v nohe (napríklad pre diabetes mellitus).
- Poškodená lymfatická drenáž alebo opuch mäkkých tkanív neznámeho pôvodu.

VAROVANIE A PREVENTÍVNE OPATRENIA

- Výrobok je určený iba na použitie jedným pacientom.
- V prípade kožných problémov/zranenia v príslušnej časti tela je výrobok potrebné nasadiť a nosiť až po konzultácii s odborným zdravotníckym personálom.
- Výrobok nepríkladajte na otvorené rany.
- Výrobok je navrhnutý na nosenie priamo na koži.
- Počas nosenia tejto podpory na príslušnú časť tela nenanášajte telové mlieka ani masti.
- Počas dlhších intervalov oddychu podporu zložte.
- Ak pri používaní tohto výrobku pacient pociťuje bolesť, všimol si opuch, zmenu citlivosti nebo iné neobvyklé reakce, ihneď kontaktujte svého lekára.
- Nepoužívajte prostředek, je-li poškozen a/nebo byl-li jeho obal otevřen.
- Nepoužívajte tento výrobok spôsobom, ktorý by mohol poškodiť jeho neporušenosť.
- Uchovávajte mimo dosah detí, pretože nesprávne použitie môže viesť k nebezpečným situáciám.

POZNÁMKA: V prípade závažného incidentu, ktorý vznikol v dôsledku používania tohto výrobku, sa obráťte na výrobcu a príslušný úrad.

POKYNY NA APLIKÁCIU

1) Pred nasadením ortézy MalleoForce sa posaďte.
2) Natiahnite si ortézu ako ponožku.
Ak potrebujete uľahčiť navlečenie, najprv prehnite horný časť ortézy vnútornou stranou von až k päte a potom si ortézu navlečte.
3) Voliteľne: ak máte k dispozícii voliteľnú pomôcku pro nasazování, zasuňte nohu do pomôcky, pak si natáhnete ortézu a pomôcku stáhnete ze špičky chodidla, jakmile máte ortézu navlečenou na členku.
4) Podpora je správně nasazená, když pata pevně sedí na svém místě a poštětáky malleolu jsou umístěny za a pod kotníkem.

POKYNY K ČISTENÍ

Ortézu je možné prať v práčke ako jemnú bielizeň (max. 40 °C) s prídavkom jemného pracieho prostriedku.
Nebieľte. Dôkladne vypláchajte. Sušte voľne na vzduchu. Nesušte v sušičke. Nečistite chemicky. Nežehlite.

ZLOŽENIE

Elastán, nylon, polyester, polyolefín, polyamid, bavlna, polyuretán, elastomér a silikón
Neobvezen prípomoček za preveznavanje: tkan poliester

LATEX **PRODUKT NEOBSAHUJE PRÍRODNÝ LATEX**

NA POUŽITIE LEN PRE JEDNÉHO PACIENTA.

ZÁRUKA DJO, LLC vykoná opravu alebo výmenu celého výrobku alebo jeho časti a jeho príslušenstva z dôvodu vady materiálu alebo spracovania po dobu šiestich mesiacov od dátumu predaja.

POZNÁMKA: AJ KEĎ SA U NAJMODERNEJŠÍCH TECHNÍK VENOVALO VŠETKO ÚSILIE ZÍSKANIU MAXIMÁLNEJ KOMPATIBILITY FUNKCIE, SÍLY, TRVANLIVOSTI A POHODLIA, NIE JE MOŽNÉ ZARUČIŤ, ŽE POUŽÍVANIE TOHTO PRODUKTU BUDE ÚČINNOU PREVENCIOU VOČI PORANENIU.

DANISH

LÆS VENLIGST DENNE BRUGSANVISNING GRUNDIGT IGENNEM, INDEN DU BRUGER DENNE ENHED. KORREKT ANVENDELSE ER VIGTIGT FOR AT ENHEDEN FUNGERER RIGTIGT.

TILTLÆNKT BRUGERPROFIL

Den tilsigtede bruger skal være en autoriseret læge, patienten, patientens omsorgsperson eller et familiemedlem, der yder assistance. Brugeren skal kunne læse, forstå og være fysisk i stand til at udføre alle anvisninger, advarsler og forholdsregler, som er angivet i brugsanvisningen.

TILTLÆNKT BRUG/INDIKATIONER

- Støtte og kompression efter akut og kronisk ankelskade og mild ankel- og fodartrose
- Proprioceptiv og neuromuskulær stimulering gennem kompression (for at understøtte balancerforhold og bevægelser)
- Forebyggelse af skader

Præstationsegenskaber:
Giver kompression(Fransk standard ASQUAL klasse III: 20-36 mmHg & tysk standard RAL klasse II: mmHg 23-32) af lemmer eller kropssegmenter gennem elastisk konstruktion.
- Giver mild beskyttelse af en ekstremitet eller kropsdel til akut og profylaktisk behandling.

KONTRAINDIKATIONER

- Enhver kendt allergi over for det medicinske udstyrs materialer.
- Perifere arterielle sygdomme.
- Nedsat blodgennemstrømning i benet (f.eks. med diabetes mellitus).
- Nedsat lymfedrænage eller blddelsbetændelse af ukendt oprindelse.

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER

- Produktet er kun beregnet til engangsbrug.
- Hvis du har hudsygdomme/traumer i den relevante del af kroppen, bør produktet kun monteres og bæres efter konsultation med en læge.
- Må ikke anvendes på åbne sår.
- Produktet er designet til at bliv båret direkte på huden.
- Pålar ikke lotioner eller salver på den relevante del af kroppen, mens du bærer støtten.
- Fjern støtten under længere hvileperioder.
- Hvis patienter oplever smerter, hævelse, forandringer i sansningen eller andre usædvanlige reaktioner, mens de bruger dette produkt, skal du straks kontakte din læge.
- Brug ikke denne enhed, hvis den er beskadiget og/eller emballagen har været åbnet.
- Brug ikke dette produkt på nogen måde, der kan skade dets integritet.
- Opbevares utilgængeligt for børn, da forkert brug kan forårsage fare.

BEMÆRK: Kontakt producenten og den kompetente myndighed i tilfælde af en alvorlig hændelse, der opstår på grund af brugen af dette udstyr.

ANVENDELSESANVISNINGER

1) Vær siddende, når du tager din MalleoForce på.
2) Trak støtten på som en sok.
Hvis det er nødvendigt for at gøre monteringen lettere, fold toppen af støtten ud ad og så langt ned som hælen, før du trækker i støtten.
3) Valgfrit: Hvis du er forsynet med det valgfrie påføringshjælpemiddel, skal du glide din fod ind i påføringshjælpemidlet, før du tager støtten på og trækker den ud fra fodspidsen, når støtten er monteret på din ankel.
4) Støtten er korrekt monteret, når hælen sidder fast på plads, og malleoli puderne er placeret bag og under anklen.

RENGØRINGSANVISNINGER

Kan maskinvaskes på skånsomt program (maks. 40 °C) med et mildt vaskemiddel.
Må ikke bleges. Skyl grundigt. Lufttør. Må ikke tørres i maskine. Må ikke kemisk renses. Må ikke stryges.

SAMMENSÆTNING

Elastan, nylon, polyester, polyolefin, polyamid, bomuld, polyurethan, elastomer, silikone
Valgfri påføringshjælp: vævet polyester

IKKE FREMSTILLET MED NATURLIG GUMMILATEX

MÅ KUN BRUGES PÅ ÉN ENKELT PATIENT.

GARANTI DJO, LLC vil reparere eller udskifte alle eller dele af enheden og dens tilbehør ved materialefejl eller fremstillingsdefekter i en periode på seks måneder fra købsdatoen.

BEMÆRK: SELVOM VI HAR ANVENDT DEN SENESTE TEKNOLOGI TIL AT OPNÅ MAKSIMAL KOMPATIBILITET MELLEM FUNKTION, STYRKE, HOLDBARHED OG KOMFORT, KAN VI IKKE GARANTERE, AT VISSE KVÆSTELSER VIL BLIVE FOREBYGGET VED BRUG AF DETTE PRODUKT.

SVENSKA

LÄS FÖLJANDE ANVISNINGAR NOGGRANT OCH FULLSTÄNDIGT INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN. KORREKT APPLIKATION ÄR AV STÖRSTA VIKT FÖR PRODUKTENS KORREKTA FUNKTION.

AVSEDD ANVÄNDARE

Den avsedda användaren ska vara en legitimerad läkare, patienten, patientens vårdgivare eller en familjemedlem som hjälper till. Användaren bör kunna läsa, förstå och vara fysiskt kapabel att utföra alla anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder som anges i bruksanvisningen.

AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER

- Stöd och kompression vid akut och kronisk fotledsskada samt lindrig fotleds- och tofartros
- Proprioceptiv och neuromuskulär stimulering genom kompression (som stöd vid balansstörningar och vid rörelser)
- Förebyggande av skador

Prestationsegenskaper:
Skonsam kompression (Franska standard ASQUAL klass III: 20-36 mmHg & tysk standard RAL klass II: mmHg 23-32) av extremitet eller kroppsdel genom elastisk konstruktion.
- Ger skonsamt skydd av extremitet eller kroppsdel för akut och profylaktisk behandling.

KONTRAINDIKATIONER

- Eventuella kända allergier mot produktmaterialen.
- Perifera artärsjukdomar.
- Försämrat blodflöde i benet (t.ex. vid diabetes mellitus).
- Nedsatt lymfflöde eller svullnad av mjukvävnad av okänd orsak.

VARNING OCH FÖRSIKTIGHET

- Produkten är avsedd att användas av endast en person.
- Om du har en hudsjukdom/hudskada på den berörda kroppsdelen ska du rådfråga kvalificerad vårdpersonal innan du sätter på och bär produkten.
- Får inte sättas på öppna sår.
- Produkten är designad för att bäras direkt på huden.
- Den berörda delen av kroppen ska inte smörjas med lotion eller salva medan stödet bärs.
- Ta av stödet under längre vilopauser.
- Kontakta omedelbart läkare om smärta, svullnad, förändringar i känsel eller andra ovanliga reaktioner uppstår medan produkten används.
- Produkten ska inte användas om den är skadad och/eller om förpackningen är bruten.
- Produkten ska inte användas på något sätt som kan skada dess integritet.
- Förvaras utom räckhåll för barn.

OBS! Kontakta tillverkaren och behörig myndighet om en allvarlig incident inträffar i samband med användningen av produkten.

ANVÄNDNINGSINSTRUKTIONER

1) Sitt ner medan du sätter på MalleoForce.
2) Dra på stödet som en strumpa.
Om det behövs för att göra det lättare att sätta på stödet kan stödets övre del vikas ut och in ända ner till hälen innan det dras på.
3) Valfritt: Om du har fått det valfriа påföringshjälpmedlet för du in foten i hjälpmedlet innan du sätter på stödet och drar ut det från foten framme det när stödet sitter på fotleden.
4) När stödet har satts på ordentligt sitter häldelen stadigt på plats och fotknölsdynorna är placerade bakom och under fotleden.

RENGÖRINGSINSTRUKTIONER

Tvättas i maskin på ett skonsamt program (max 40 °C) med ett milt tvättmedel.
Får ej blekas. Skölj noga. Lufttorkas. Får ej torktumlas. Får ej kemtvättas. Får ej strykas.

SAMMANSÄTTNING

Elastan, nylon, polyester, polyolefin, polyamid, bomull, polyuretan, elastomerer, silikon
Valfritt förbandshjälpmedel: vävd polyester

INNEHÅLLER INTE NATURGUMMILATEX

KAN TILL BRUK PÅ ÉN ENKELT PASIENT.

GARANTI DJO, LLC vil reparere eller erstatte hele eller deler av enheten og dens tilbehør for defekter i materialer eller utførelse i en periode på 6 måneder fra salgsdatoen.

ERKLÆRING: SELV OM DET ER GJORT ALT SOM KAN GJØRES MED AVANSERTE TEKNIKKER FOR Å OPPNÅ MAKSIMAL FUNKSJON, STYRKE, HOLDBARHET OG KOMFORT, ER DET INGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UNNGÅ SKADER VED Å BRUKE DETTE PRODUKTET.

NORSK

FØR PRODUKTET TAS I BRUK, MÅ DU LESE ALLE ANVISNINGENE NEDENFOR NØYE. DET ER AVGJØRENDE AT PRODUKTET BRUKES RIKTIG FOR AT DET SKAL GI GOD EFFEKT.

TILTENKT BRUKER

Den tiltenkte brukeren skal være lisensiert helsepersonell, pasienten, pasientens omsorgsperson eller et familiemedlem som hjelper til.
Brukeren skal kunne lese, forstå og være fysisk i stand til å følge alle anvisninger, advarsler og forholdsregler i bruksanvisningen.

BRUKSOMRÅDE/INDIKASJONER

- Støtte og kompresjon etter akutt og kronisk kneskade og mild artrose i kneet
- Proprioceptiv og nevromuskulær stimulering gjennom kompresjon (for å støtte balanseforhold og bevegelser)
- Forebygging av skader

Ytelsesegenskaper:
Gir kompresjon (Fransk standard ASQUAL klasse III: 20-36 mmHg og tysk standard RAL klasse II: mmHg 23-32) av lemmer eller kroppsdeler gjennom elastisk konstruksjon.
- Gir mild beskyttelse av lemmet eller kroppsdelen for akutt og profylaktisk pleie.

KONTRAINDIKASJONER

- Eventuelle kjente allergier mot produktets material.Perifere arterielle sykdommer.
- Nedsatt blodsirkulasjon i benet (f.eks. pga diabetes mellitus).
- Nedsatt lymfedrenasje eller hevelse i blætvev av ukjent årsak .

ADVARSLER OG FORSIKTIGHETSREGLER

- Produktet er kun beregnet på bruk av én pasient
- Hvis du har hudtilstander/traumer i den aktuelle delen av kroppen, skal produktet kun monteres og bæres etter konsultasjon med lege.
- Må ikke brukes på åpne sår.
- Produktet er ment å bæres direkte på huden.
- Ikke bruk kremer eller salver på den relevante kroppsdelen mens du bruker støtten.
- Fjern støtten under lengre hvileperioder.Hvis smerte, hevelse, følelsesforandringer eller andre uvanlige reaksjoner oppstår mens du bruker dette produktet, bør du kontakte legen din umiddelbart.
- Ikke bruk dette produktet dersom det er skadet og/eller emballasjen er åpnet.
- Ikke bruk dette produktet på noen måte som kan skade integriteten.
- Oppbevares utilgjengelig for barn, ettersom feil bruk kan forårsake fare.

MERK: Kontakt produsent og kompetent myndighet dersom det oppstår en alvorlig hendelse grunnet bruk av denne enheten.

BRUKSANVISNING

1) Sett deg ned for å montere MalleoForce.
2) Trekk i støtten som i en sokk.
For å gjøre monteringen enklere, kan du hvis nødvendig brette toppen av støtten ut-inn så langt ned som silikonputene, før du trekker på støtten.
3) Ekstrautstyr: dersom du har påføringshjelpemiddet (ekstrautstyr), glir du foten inn i påføringshjelpemiddet før du setter på støtten og trekker den ut fra fotspissen når støtten er satt på ankelen.
4) Støtten er riktig montert når hælen sitter godt på plass og malleoliputerne er plassert bak og under ankelen.

INSTRUKSJONER FOR RENGJØRING

Kan vaskes i maskin ved en lav syklus (maks 40 °C) med et mildt vaskemiddel.
Skal ikke bekles. Skylles godt. Lufttørkes. Skal ikke tørkes i trommel. Skal ikke renses. Skal ikke strykes.

SAMMENSETNING

Elastan, nylon, polyester, polyolefin, polyamid, bomull, polyuretan, elastomerer, silikon
(Ekstrautstyr): vevd polyester

SUOMI

LUE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI KOKONAAN ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. OIKEA KIINNITTÄMINEN ON TÄRKEÄÄ LAITTEEN ASIANMUKAISEN TOIMINNAN KANNALTA.

SUUNNITELTU KÄYTTÄJÄ

Tuote on tarkoitettu valtuutetun terveydenhuollon ammattilaisen, potilaan, hänen hoitajansa tai häntä auustavien perhenenjäsenten käytettäväksi. Käyttäjän pitää pystyä lukemaan, ymmärtämään ja kyetä fyysisesti noudattamaan käyttöohjeiden kaikkia ohjeita, varoituksia ja huomautuksia.

KÄYTTÖTARKOITUS JA -AIHEET

- Tuki ja kompressio akuutissa ja kroonisessa nilkkavammassa sekä nilkan ja jalkaterän lieväissä niveliriksessa
- Proprioseptiin ja neuromuskulaarinen stimulaatio kompression avulla (tasapainokyvun ja liikkeiden tukemiseksi)
- Vammojen ehkäisy

Suorituskykyominaisuudet:
Luo kompression (Ranskan standardi ASQUAL-luokka III: 20-36 mmHg ja saksalainen standardi RAL-luokka II: mmHg 23-32) raajaan tai kehonosaan elastisen rakenteensa avulla.
- Luo kevyen suojan raajaan tai kehonosaan akuattia ja ennalta ennaltaehkäisevää hoitoa varten.

VASTA-AIHEET

- Tunnetut allergiat lääkinnällisen laitteen materiaaleille.
- Perifeeriset valtimosairaudet.
- Heikentynyt verenkierto jalassa (esim. diabetes mellitus).
- Heikentynyt lymfanesteen virtaus tai tuntemattomasta syystä johtuva pehmytkudostarvotus.

VAROITUKSET JA VAROTOIMET

- Tuote on tarkoitettu vain yksin potilaan käyttöön.
- Jos sinulla on iho-ongelmia/ vammoja kyseisessä kehonosassa, tuotteen saa asettaa ja sitä saa käyttää vain lääkeitieteen ammattilaisen kanssa keskustelemisen jälkeen.
- Älä aseta avoimen haavojen päälle.
- Tuote on suunniteltu käyttettäväksi suoraan iholla.
- Älä levitä voiteita tai salvoja kehonosaan, jossa on tuki.
- Poista tuki pidempien lepojaksojen ajaksi.
- Jos potilaalla ilmenee tuotetta käytettäessä kipua, turvotusta, muutoksia tuntoaisteissa tai muita epätavallisia reaktioita, on otettava välittömästi yhteyttä lääkäriin.
- Älä käytä tätä laitetta, jos se on vaurioitunut tai pakkaus on avattu.
- Älä käytä tätä tuotetta millään tavalla, joka voi vahingoittaa sen eheyttä.
- Säilytä lasten ulottumattomissa, koska väärä käyttö voi aiheuttaa vaaraa.

HUOMIO: Jos tuotteen käytöstä aiheutuu vakava vaaratilanne, ota yhteyttä valmistajaan ja valtuutettuun viranomaiseen.

ASETTAMISOHJEET

1) Istu alas asettaaksesi MalleoForcen.
2) Veda tuki päälle kuin sukka.
Jotta asennus olisi helpompaa, taita tarvittaessa tuen yläosa ylösalaisin kantapäähän asti ennen tuen vetämistä.
3) Valinnainen: jos saat pukemista varten apuvälineen, liu'ut jalkasi pukemisapuvälineeseen ennen tuen asettamista ja vedä apuväline ulos tukisiteen kärjestä (varpaiden puolella), kun tuki on paikallaan nilkassasi.
4) Tuki on oikein asetettu, kun kantapää on tukevasti paikoillaan ja kehräsluuta suojaavat pehmustetyynyt on sijoitettu nilkan taakse ja alle.

PESUOHJEET

Konepestävä miedolla pesuaineella hienopesussa (enintään 40 °C:ssa).
Älä käytä valkaisuaineita. Huuhtele huolellisesti. Anna kuivua ilmestään. Älä kuivata kuivausrummussa. Älä silitä.

KOOSTUMUS

Elastaani, nailon, polyesteri, polyolefiini, polyamidi, puuvilla, polyuretaani, elastomeeri, silikoni
Valinnainen pukemisen apuväline: kudottu polyesteri

VALMISTUKSESSA EI OLE KÄYTETTY LUONNONKUMILATEKSIA.

VAIN YHDEN POTILAAN KÄYTTÖÖN.

TAKUU DJO, LLC korjaa tai vaihtaa materiaalitai valmistusvikaiset tuotteet tai tuotteiden osat sekä lisävarusteet puolen vuoden kuluessa myyntipäivästä

HUOMAUTUS: VAIKKA UUSIMPIA TEKNIIKOITA KÄYTTÄMÄLLÄ ON PYRITTY VARMISTAMAAN, ETTÄ TOIMIVUUS, VAHVUUS, KESTÄVYYS JA MUKAVUUS OLISIVAT PARHAAT MAHDOLLISET, MITÄÄN TAKUUTA EI ANNETA SIITÄ, ETTÄ VAHINKO VOITAISIIN ESTÄÄ TÄTÄ TUOTETTA KÄYTTÄMÄLLÄ.

PORTUGUÊS

ANTES DE UTILIZAR O DISPOSITIVO, LEIA COMPLETAMENTE E COM CUIDADO AS SEGUINTES INSTRUÇÕES. A APLICAÇÃO CORRECTA É VITAL AO FUNCIONAMENTO CORRECTO DO DISPOSITIVO..

UTILIZADOR PREVISTO

O produto destina-se a um profissional médico qualificado, paciente, prestador de cuidados ou um familiar do paciente que preste assistência ao mesmo. O utilizador deve conseguir ler, compreender e ser fisicamente capaz de seguir todas as instruções, avisos e cuidados mencionados nas informações de utilização.

UTILIZAÇÃO PREVISTA/INDICAÇÕES

- Suporte e compressão após uma lesão aguda, ou crónica do tornozelo, e uma ligeira osteoartrite do tornozelo e do pé
- Estimulação proprioceptiva e neuromuscular através da compressão (para favorecer o equilíbrio e os movimentos)
- Prevenção de lesões

Características de desempenho:
Oferece uma compressão (Padrão francês ASQUAL Classe III: 20-36 mmHg e Padrão alemão RAL classe II: mmHg 23-32) do membro ou segmento corporal através da sua construção elástica.
- Proporciona uma ligeira proteção do membro ou segmento corporal para um tratamento intensivo e profilático.

CONTRAINDICAÇÕES

- Quaisquer alergias conhecidas aos materiais do dispositivo médico.
- Doenças arteriais periféricas.
- Diminuição do fluxo sanguíneo na perna (ex. com diabetes mellitus).
- Drenagem linfática comprometida ou inchaço dos tecidos moles de origem desconhecida.

ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES

- O produto destina-se a ser utilizado por um único paciente.
- Se tiver doenças / traumatismos cutâneos no local do corpo , o produto deve ser colocado e usado somente após consulta com um profissional de saúde.
- Não aplicar em feridas abertas.
- O produto foi concebido para ser usado diretamente sobre a pele.
- Não aplicar nenhum creme ou pomada na parte relevante do corpo enquanto utilizar o suporte.
- Remover o suporte durante os períodos de descanso mais prolongados.
- Se o paciente sentir dor, inchaço, alterações na sensibilidade ou outras reações anormais durante a utilização deste produto, deve contactar imediatamente o seu médico.
- Não utilizar este equipamento se estiver danificado e/ou se a embalagem tiver sido aberta.
- Não utilizar este produto de forma descuidada, que possa comprometer a sua integridade.
- Manusear com cuidado: evitar apertar o fecho do gancho na correia de tecido, pois pode danificar o aspeto do produto quando a correia é removida.
- Manter fora do alcance das crianças, uma vez que uma utilização incorreta pode constituir um perigo.

NOTA: Contactar o fabricante e a autoridade competente em caso de acidente grave decorrente da utilização deste dispositivo.

INSTRUÇÕES PARA APLICAÇÃO

1) Ajustar o MalleoForce sentado.
2) Puxar o suporte como se fosse uma meia.
Se necessário, para facilitar a adaptação, debrar a parte superior do suporte para dentro até ao calcanhar antes de puxar o suporte.
3) Opcional: se lhe for fornecido o auxiliar de colocação opcional, deslize o pé para dentro do auxiliar de colocação antes de colocar o suporte e retire-o da ponta do pé quando o suporte estiver colocado no tornozelo.
4) O suporte está devidamente ajustado quando o calcanhar permanece firme no lugar e as almofadas para os maléolos se encontram na parte dianteira e traseira do tornozelo.

INSTRUÇÕES DE LIMPEZA

Lavar à máquina num ciclo delicado (máx. 40 °C) com um detergente suave.
Não usar lixívia. Enxaguar bem. Secar ao ar. Não secar na máquina. Não limpar a seco. Não engomar.

COMPOSIÇÃO

Elastano, Nylon, Poliéster, Poliamida, Algodão, Poliuretano, Elastómero, Silicone
Ajuda opcional para o penso: tecido de poliéster

NÃO É FABRICADO COM LÁTEX DE BORRACHA NATURAL

PARA UTILIZAÇÃO APENAS NUM ÚNICO PACIENTE.

GARANTIA A DJO, LLC reparará ou substituirá toda a unidade, ou parte da mesma, e os seus acessórios devido a defeitos de materiais ou de fabrico durante um período de seis meses a partir da data da venda.

AVISO: EMBORA TENHAM SIDO FEITOS TODOS OS ESFORÇOS EM TERMOS DE TÉCNICAS PARA SE OBTER UMA COMPATIBILIDADE MÁXIMA DA FUNÇÃO, OLISIVAT PARHAAT MAHDOLLISET, NÍTIDÃN TAKUUTA EI ANNETA SIITÄ, ETTÄ VAHINKO VOITAISIIN ESTÄÄ TÄTÄ TUOTETTA KÄYTTÄMÄLLÄ.

JAPANESE

本製品を使用する前に必ず次の取扱説明書をよくお読みください。本製品が適正に機能するためには正しい使用法が不可欠です。

対象ユーザープロフィール

対象ユーザーは、非認可を受けた医療従事者、患者、患者の看護人または看護にあたる家族とします。ユーザーは、取扱方法に記載の指示、警告および注意事項をすべて読み、理解した上で物理的に実行できる必要があります。

用途

- 外傷性や慢性の足首の故障、軽度の変形性関節症による足と足首の保護と着圧
- 着圧による固有受容覚と神経筋の刺激（バランスや動作のサポート）
- ケガの予防

本製品の特性

伸縮性のある構造により、四肢または胴体部分に圧迫力（フランス規格ASQUALクラスII：20-36mmHg & ドイツ規格RALクラスII：mmHg 23-32）を与えます。
標準RALクラスII：mmHg 23-32）を提供します。
- 急性期および予防的ケアのために、四肢または体幹部を保護します。

禁忌禁止

- 本品の材料に対するアレルギー
- 抹消動脈疾患
- 脚の血流障害（例：糖尿病に起因するもの）
- リンパ浮腫又は軟部組織腫脹

ご使用上のご注意

- 本品は個人専用でご利用いただくためのものです。
- 該当する身体の部位に皮膚疾患/外傷がある場合は、医療従事者にご相談の上、ご使用ください。
- 傷口に装着しないでください。
- 本品は、肌に直接装着するものです。
- サポーターを装着中に、該当部位にローションや軟膏を塗布しないでください。
- 長時間休息する際は、サポーターを外してください。
- 本品を使用中に、痛み、腫れ、感覚の変化やその他の異常を感じた場合は、たちちに医師にご相談ください。
- 本品が破損していたり、包装が開封されていた場合は、使用しないでください。
- 本品の整合性が損なわれるような場合は、使用しないでください。
- 不適切な使用は危険ためため、お子様の手の届かないところに保管してください。

注意：本品の使用に起因する重大な事故が発生した場合は、製造元及び管轄当局にご通知ください。

装着手順

1）MalleoForceを装着するために椅子に座ります。
2）靴下をはく要領でサポーターを装着します。
必要に応じて、サポーターの上部を裏返し、かかとの下まで下ろしておくと、装着がより簡単になります。
3）任意: オプションの着用補助具が提供されている場合は、サポートを着用する前に着用補助具に足を滑り込ませ、サポートが足首に取り付けられたら足の先端から引き出します
4）かかとがしっかりと固定され、malleoliパッドがくるぶしの後ろ及び下に位置した時、サポーターは正しく装着されます。

お手入れ方法

洗濯機の場合は、中性洗剤を使用し、水温40℃以下で洗ってください。
漂白はしないでください。十分にすすいでください。自然乾燥してください。乾燥機は使用しないでください。ドライクリーニングはしないでください。アイロンをかけないでください。

品質表示

スパンデックス、ナイロン、ポリエステル、ポリアミド、綿、ポリウレタン、エラストマー、シリコン
オプションの着用補助具: ポリエステル織物

天然ゴムラテックス不使用

1人の患者にのみ使用してください。

保証 DJO, LLC は、材料や工程の不具合に対しては、購入年月日から半月間に限りユニットおよび付属品のすべてまたは一部を修理あるいは交換します。

注記：機能や強度、耐久性、快適性を最適化できるよう最先端技術によりあらゆる努力が払われていますが、本製品の使用により負傷が予防されるという保証はまったくありません。

©2024 DJO, LLC
13-00056 REV 2024-06-24

DJO, LLC
5919 Sea Otter Place
Suite 200
Carlsbad
CA 92010
USA

EC REP
MEDIPOS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover
Germany

DJO France SAS
69590 Houparne
FRANCE

enovis™

DONJOY®

MalleoForce®

enovis™